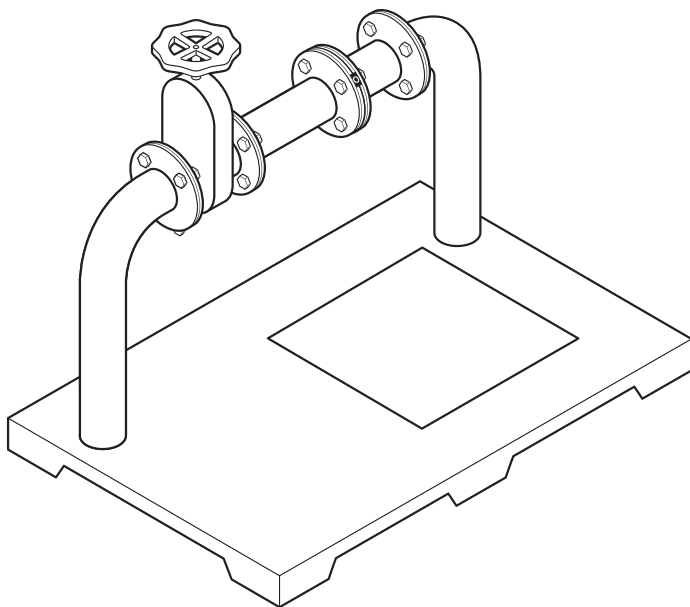


**Gebruiksaanwijzing
User Manual
Gebruuchsanweisung
Mode d'emploi utilisateurs**



049-012-002
049-012-013



Inhoud | Content | Inhalt | Contenu

Nederlands

1.	Introductie	3
2.	Veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen	3
3.	Onderdelenoverzicht en technische gegevens	6
4.	Ingebruikname	7
5.	Uitschakelen	8
6.	Storingen	9
7.	Nazorg	9
8.	Afvalverwijdering	9
9.	Garantiebepalingen	9
10.	Conformiteitsverklaring	10
11.	Contact	10

English

1.	Introduction	11
2.	Safety measures and warnings	11
3.	Overview of the parts and technical information	14
4.	Use	15
5.	Switching off	17
6.	Malfunctions	17
7.	Aftercare	17
8.	Waste disposal	18
9.	Warranty provisions	18
10.	Declaration of Conformity	18
11.	Contact	18

Deutsch

1.	Einleitung	20
2.	Sicherheitsmaßnahmen und Warnungen	20
3.	Übersicht über die Einzelteile und technische Daten	23
4.	Inbetriebnahme	24
5.	Ausschalten	25
6.	Störungen	26
7.	Nachsorge	26
8.	Müllentsorgung	27
9.	Garantiebestimmungen	27
10.	Konformitätserklärung	27
11.	Kontakt	27

Français

1.	Introduction	28
2.	Mesures de sécurité et avertissements	28
3.	Liste des pièces et données techniques	31
4.	Mise en service	32
5.	Éteindre	33
6.	Problèmes techniques	34
7.	Entretien	34
8.	Élimination des déchets	34
9.	Dispositions de la garantie	35
10.	Déclaration de conformité	35
11.	Contact	35

1. Introductie

Gefeliciteerd met de aankoop van uw FireSales Flange Fire!

De *FireSales Flange Fire* is speciaal ontworpen om op een veilige manier een OGS-brand te simuleren. Het apparaat is gemaakt voor opleidingsdoeleinden en dient dan ook als zodanig te worden gebruikt.



FireSales is een merk van FireWare bv.

Voor de ingebruikname dient u deze handleiding grondig door te nemen, zodat u geheel op de hoogte bent van het gebruik, de werking en de kenmerken van de *FireSales Flange Fire*.

2. Veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen



Volg bij het gebruik nauwkeurig de instructies en richtlijnen, zoals omschreven zijn in deze handleiding. Wijzig nooit de volgorde van de te verrichten handelingen. Indien één of ander niet duidelijk is omtrent het gebruik, neem dan contact op met **FireWare**.



Het apparaat dient enkel gebruikt te worden door volwassen personen die op de hoogte zijn van hetgeen in deze gebruikershandleiding staat. Het mag alleen door deskundigen in een professionele oefensituatie worden toegepast.



Het is een oefenapparaat. Gebruik dit apparaat alleen waar het voor bedoeld is.



De locatie van het apparaat moet:

- vrij van explosieve gassen zijn;
- vrij van trillingen zijn;
- onontvlambaar en niet gevoelig voor hitte zijn;
- op minimaal 5 meter van elk ontvlambaar, explosie- of hittegevoelig object zijn;
- zicht van minimaal 2 meter hebben.



Verwijder nooit een informatief of waarschuwingslabel van het apparaat.



De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door het niet (strikt) naleven van de veiligheidsvoorschriften en -instructies in deze handleiding, danwel door onachtzaamheid tijdens gebruik van het in dit document vermelde product en de eventueel bijbehorende accessoires.



Gebruik dit apparaat nooit als deze beschadigd is. Indien onderdelen beschadigd zijn dienen ze vervangen te worden door personeel van **FireWare**.



Gebruik alleen hulpstukken / accessoires die zijn gespecificeerd door **FireWare**.



LET OP: dit apparaat **NOOIT** gebruiken in aanwezigheid van kinderen en dieren.



Draag **ALTIJD** beschermende kleding: vuurvaste handschoenen en een veiligheidsbril.



Toeschouwers zonder beschermende kleding dienen een afstand van minimaal 5 meter te houden.



Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product **UITSLUITEND** door een technicus van **FireWare** geopend worden.



Plaats het apparaat stabiel op een vlak oppervlak en zorg dat het apparaat niet kan omvallen.



Raak het apparaat **NIET** aan wanneer het aanstaat, het kan **HEET** worden.



Zorg dat alle personen zich bevinden aan de kant van het apparaat waar de wind vandaan komt.



Laat de blustrainer nooit langer dan 3 minuten achtereen branden. Laat het apparaat daarna eerst enige tijd afkoelen, voordat u hem opnieuw ontsteekt.



Laat de blustrainer altijd minstens 20 minuten afkoelen, voordat u hem verplaatst of terugplaatst in het krat.



Niet bedoeld om ruimtes mee op te warmen.



Laat het apparaat altijd voldoende afkoelen, voordat u het schoonmaakt of opbergt.



Gebruik **NOOIT** extra brandstoffen, zoals olie of vet.



Houd brandbare materialen of oppervlakken op een afstand van minimaal 5 meter.



Houd altijd een extra blusapparaat bij de hand.



Verwijder voor gebruik papier, bladeren en dood gras etc.



Plaats **NOOIT** voorwerpen (doeken e.d.) over het apparaat heen als het in gebruik is, het apparaat is heet en kan schroeiplekken en brand veroorzaken.



Dit apparaat is bestemd voor toepassing **BUITENSHUIS**.



Verbrand nooit spuitbussen etc. in het vuur.



Gebruik alleen propaan of butaan als brandstof voor de blustrainer.



Plaats de gasfles op een afstand van minimaal 4 meter van de blustrainer.



Zorg ervoor dat gasflessen altijd stevig rechtop staan en niet om kunnen vallen.



Als een gasfles wordt omgewisseld, sluit dan altijd de afsluiter op de gasfles.



Sluit de blustrainer **NOOIT** direct aan op de gasfles, maar altijd met de bedieningshandgreep ertussen.



Controleer dagelijks visueel de gasslang en vervang deze bij beschadiging(en) of onjuistheden en/of op basis van lokale wetgeving.



Zorg ervoor dat het apparaat en de slangen op een veilige locatie geplaatst worden, zodat er geen personen over kunnen uitglijden, struikelen of vallen. Tape de slangen zo nodig vast aan de vloer.



ALLEEN blussen met water, sproeischuim of CO₂. Blussen met poeder verkort de levensduur en hiermee vervalt dan ook alle garantie.



Controleer de blustrainer, gasfles en gasslang voor ieder gebruik op beschadigingen. Gebruik de blustrainer niet als u twijfelt aan de inzetbaarheid.



Houd het apparaat tijdens gebruik altijd rechtop.



Lees voor gebruik in combinatie met de FireSales Vesta de betreffende handleiding. Geen handleiding? Vraag hem dan op via info@FireWare.nl.

3. Onderdelenoverzicht en technische gegevens

De *FireSales Flange Fire* is in combinatie met de BF Gasslangenset (049-092-011) als Stand Alone blustrainer te gebruiken. Bij aankoop van een *FireSales Flange Fire Stand Alone* wordt deze bijgeleverd. Vervangende gasslangensets zijn los verkrijgbaar op www.FireSales.nl.

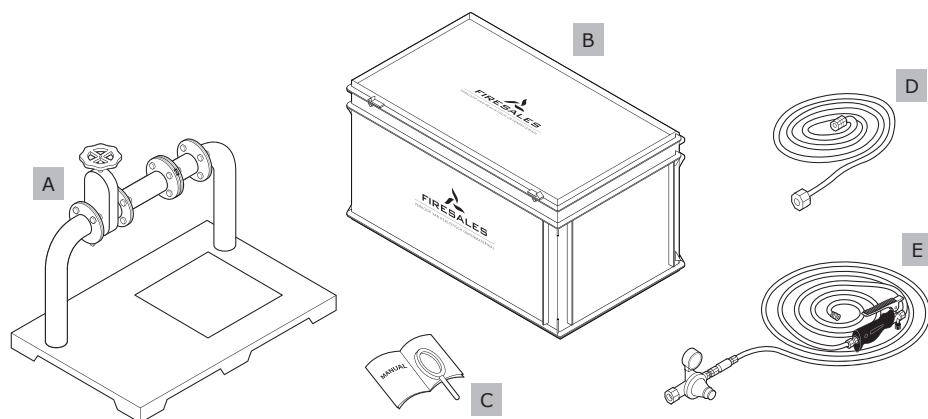
Flange Fire Stand Alone 049-012-002

Flange Fire Add-on 049-012-013

De add-on versie gebruikt u in combinatie met de FireSales Vesta.

Onderdelen:

- A *FireSales Flange Fire*
- B Plastic Box met deksel (60 x 40 x 44 cm)
- C Handleiding
- D Auxiliary gasslang t.b.v. FireSales Vesta (Add-on)
- E Gasslangenset met knijphandvat (alleen bij type Stand Alone, 049-012-013)



Opties / accessoires:

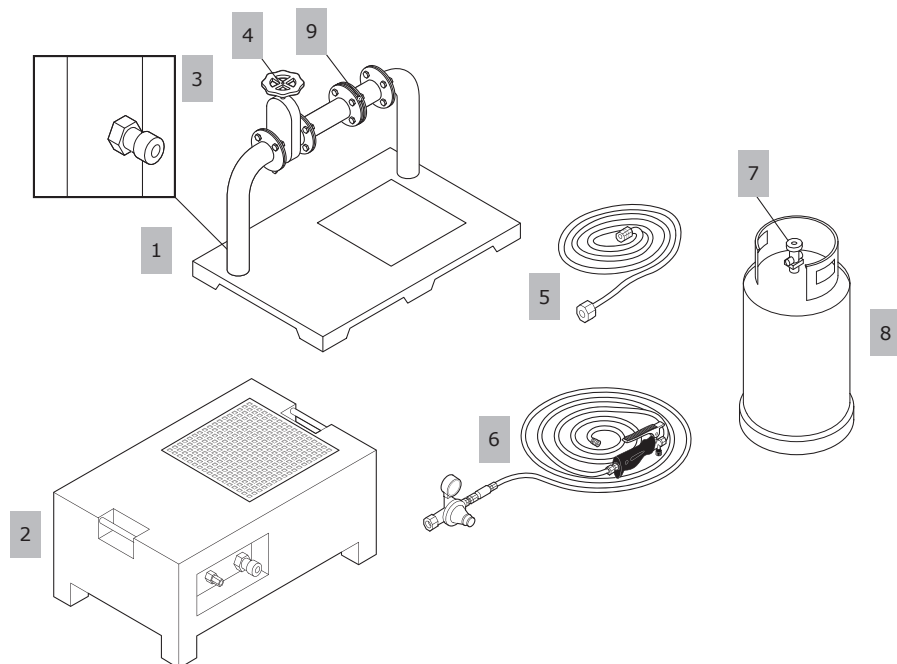
- | | |
|--|-------------|
| Ontstekbrander Large | 049-092-003 |
| Gasflacon Large | 049-092-006 |
| Gasslang met knijphandvat (Stand Alone) | 049-092-011 |
| Auxiliary gasslang t.b.v. FireSales Vesta (Add-on) | 070-003-017 |

Let op: gebruik altijd een ontstekbrander met een lange lans, zodat u voldoende afstand kunt houden.

Technische gegevens:

- | | |
|--------------|-------------------|
| Afmetingen: | 56 x 35,5 x 39 cm |
| Gewicht: | 5,7 kg |
| Gasverbruik: | 12 kg/u |

4. Ingebruikname



1. *FireSales Flange Fire*
2. *FireSales Vesta*
3. Gasuitstroom-opening
4. Simulatie-afsluiter
5. Auxiliary gasslang t.b.v. Vesta
6. Gasslang met knijphandvat
7. Gaskraan
8. Gasfles (propaan of butaan)
9. Gasuitstroom-opening

De *FireSales Flange Fire* kan worden gebruikt met propaan of butaan. Het valt aan te raden om propaan te gebruiken, omdat butaan bij temperaturen rond het vriespunt nog vloeibaar kan zijn en dan mag het niet gebruikt worden als brandstof voor de *FireSales Flange Fire*.

Voor het meest realistische vlambeeld gebruikt u gasflessen met meer dan 10 kg inhoud. Bij lage temperaturen is het aan te raden om twee gasflessen parallel aan te sluiten voor voldoende gasopbrengst. Hiervoor is een serie koppeling verkrijgbaar (049-092-008).

Let op: controleer voor gebruik altijd eerst de blustrainer, de gasfles en de gasslang op beschadigingen. Gebruik nooit beschadigde onderdelen.

1. Plaats de blustrainer buiten op een vlakke, verharde ondergrond, zonder brandbare objecten in de omgeving (dood gras, bladeren, bomen, afdakjes).
 2. Verbind de *FireSales Flange Fire* (1) met de gasfles (8) door middel van de gasslang met het knijphandvat (6). De snelkoppeling gebruikt u voor aansluiting op de *FireSales Flange Fire* (3) en de kant met schroefdraad bevestigt u aan de gaskraan van de gasfles (7).
- Let op:** controleer dagelijks visueel de gasslang en vervang deze bij beschadiging(en) of onjuistheden en/of op basis van lokale wetgeving.
3. Indien u de *FireSales Flange Fire* als add-on gebruikt voor uw *FireSales Vesta*, koppel dan de slang zonder knijphandvat (5) met de snelkoppeling aan de *FireSales Flange Fire* (1) en de snelkoppeling aan de *Vesta* (2).

De *FireSales Flange Fire* kan boven op of naast de *Vesta* geplaatst worden.

Let op: lees voor gebruik in combinatie met de *FireSales Vesta* de betreffende handleiding. Geen handleiding? Vraag hem dan op via info@FireWare.nl.

4. Controleer of de gasfles op minimaal 4 meter afstand staat en aan de zijde waar de wind vandaan komt.
5. Draai de gaskraan van de gasfles (7) open.
6. Controleer de gasdruk op de manometer.
7. Ontsteek de ontsteekbrander.
8. Steek de *FireSales Flange Fire* bij de opening van gasuitstroom-opening (3) aan.
9. Doof de ontsteekbrander.
10. Indien u de *FireSales Flange Fire* als add-on gebruikt voor uw *FireSales Vesta*, kunt u de *FireSales Flange Fire* ontsteken met de onderste knop van de afstandsbediening van de *FireSales Vesta*. Eerst zal de *Vesta* als hoofdontsteking simultaan ontsteken met de *FireSales Flange Fire*. Daarna zal deze zonder interventie doven en wordt alleen de *FireSales Flange Fire* aangesproken. De *FireSales Flange Fire* kan op of naast de *FireSales Vesta* worden geplaatst.

Let op: Wanneer u de *FireSales Flange Fire* naast de *FireSales Vesta* gebruikt, is het van belang te zorgen dat de gasuitstroomopening richting de *Vesta* wijst.

Let op: als de *FireSales Flange Fire* niet ontsteekt, draai de gaskraan dan direct dicht en neem contact op met **FireWare**.

11. De cursist kan de *Flange Fire* blussen door de blustrainer te koelen met een waterstraal. De instructeur dooft de vlammen door bij de *FireSales Flange Fire Stand Alone* het knijphandvat los te laten en bij de *FireSales Flange Fire Add-On* de knop van de afstandsbediening van de *Vesta* los te laten. Ook kan er mits er professionele beschermende kleding wordt gedragen aan de afsluiter bovenop worden gedraaid. Dit is echter een simulatiewiel; De instructeur is degene die de vlammen dooft. Zorg ervoor dat de vlam niet langer dan 3 minuten achter elkaar brandt.

Let op: Laat de blustrainer altijd minstens 20 minuten afkoelen voordat u deze verplaatst of terugzet in het krat.

5. Uitschakelen

Na afloop van de blustraining draait u de gaskraan bovenop de gasfles helemaal dicht. Vervolgens maakt u de gasslangen drukloos door het knijphandvat of, in het geval van gebruik als add-on, de ontsteekknop op de afstandsbediening van de *FireSales Vesta* in te drukken.

Laat de blustrainer altijd minstens 20 minuten afkoelen, voordat u hem verplaatst of terugplaatst in het krat. Wanneer de *FireSales Flange Fire* is afgekoeld, kunt u de gasslang loskoppelen en het apparaat opbergen.

6. Storingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De <i>FireSales Flange Fire</i> ontsteekt niet.	De gaskraan van de gasfles is dicht. Het knijphandvat van de slang is niet ingedrukt. De brandstof is op. De gasslang is beschadigd of geknikt.	Draai de gaskraan open. Knijp het knijphandvat in. Verwissel de gasfles. Controleer de slangen.
Grote vlammen zijn onmogelijk.	De brandstof is bijna op. De regelaar is bevroren. De buitentemperatuur is te laag. Er is butaan gebruikt bij een te lage temperatuur. De gasslang is beschadigd of geknikt.	Controleer de brandstof en verwissel indien nodig. Even wachten en opnieuw proberen. Sluit een extra gasfles aan. Gebruik propaan als brandstof. Controleer de slangen.
De vlammen worden kleiner bij (intensief) gebruik.	De regelaar is bevroren.	Verwissel de gasfles of sluit een extra gasfles aan.
Overig		Neem contact op met FireWare .

7. Nazorg

Om de prestaties van de *FireSales Flange Fire* optimaal te houden, dient hij goed onderhouden te worden.

U kunt de *FireSales Flange Fire* schoonmaken met (warm) water en huishoudelijke schoonmaakmiddelen, gebruik geen chloor. Gebruik van schuurmiddelen, schuursponsjes, staalwol en dergelijke kan uw blustrainer beschadigen.

8. Afvalverwijdering

Elektrische apparaten, accessoires en verpakkingen dienen apart te worden ingezameld, gerecycled of op een voor het milieu verantwoorde manier te worden afgevoerd.

9. Garantiebepalingen

Op de *FireSales* zit één jaar garantie na aankoopdatum op product- en fabricagefouten. Schade door onzorgvuldig handelen wordt niet vergoed. Reparatie vereist deskundigheid. Het is dan ook zeker aan te bevelen het apparaat bij defecten naar **FireWare** terug te sturen.

De garantie vervalt indien blijkt dat het apparaat door uzelf of derden geopend is of als u zelf of derden modificaties of aanpassingen van welke aard ook hebben aangebracht zonder uitdrukkelijke toestemming van de leverancier.

10. Conformiteitsverklaring

EG Conformiteitsverklaring

Fabrikant: **FireWare bv**
De Stek 5
1771 SP Wieringerwerf
Nederland

Verklaart met enige verantwoording dat het product *FireSales Flange Fire*, een blustrainer, artikelnummer: 049-012-002 / 049-012-013 in overeenstemming is met de volgende EU-richtlijn: 97/23/EG en 90/396/EEG.

19-08-2016

Sef Hendrickx
Directeur FireWare bv



11. Contact

Bij vragen kunt u contact opnemen met:

FireWare bv
De Stek 5
1771 SP Wieringerwerf
Nederland
088- 252 60 00

info@FireWare.nl
www.FireWare.nl

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your *FireSales Flange Fire*!

The *FireSales Flange Fire* has been especially designed to safely simulate an AHM (Accident involving Hazardous Materials) fire. The appliance is made for training purposes and therefore also needs to be used as such.



FireSales is a FireWare bv brand name.

Prior to using it you should read this user manual thoroughly, in order for you to be fully informed about the use, working and the characteristics of the FireSale Add-on.

Prior to using please read the user manual for FireSales Vesta, article number 049-012-001, thoroughly. Always follow the instructions and safety warnings as described in the manual of the FireSales Vesta.

2. Safety measures & warnings



When using this appliance closely follow the instructions and guidelines, as described in this manual. Never change the order of the acts to be performed. In case anything concerning the use is not clear please contact **FireWare**.



Only adults who are informed about the content of this user manual should use this appliance. It may only be used by experts in a professional exercise situation.



This is a practice appliance. Use this appliance only what it is designed for.



The location of the appliance needs to be:

- free of explosive gasses;
- free of vibrations;
- non flammable or sensitive to heat;
- be at least 5 metres away from any flammable, explosive or heat-sensitive object;
- have visibility of at least 2 meters.



Never remove warning or informative labels from the unit.



The manufacturer does not accept any responsibility for damage caused by not (strictly) observing the safety measures and instructions in this manual or for carelessness during the use of the product listed in this document and possible matching accessories.



Never use this appliance if it is damaged. In case parts are damaged **FireWare** staff needs to replace them.



Only use attachments/accessories specified by **FireWare**.



PLEASE NOTE: NEVER use this appliance in the presence of children and animals.



ALWAYS wear protective clothing: gloves and safety goggles.



Observers without protective clothing should keep a distance of at least 5 metres.



In the event service or repair is required this product can **ONLY** be opened by a **FireWare** technician.



Place the appliance stable on a flat surface and make sure the appliance cannot fall over.



DO NOT touch the appliance during and after use. It may become **HOT**.



Make sure all people are located on the same side of the equipment as the wind is blowing from.



Never let the fire extinguishing trainer continue burning for longer than 3 minutes. Then allow the device to first cool down for some time before you ignite it again.



Always allow the fire extinguishing trainer to cool down for at least 20 minutes before you relocate it or place it back in its crate.



It is not intended for the heating of areas.



Always allow the device to cool down sufficiently before you clean it or store it.



NEVER use extra fuels, such as oil or grease.



Keep flammable materials or surfaces at a minimum distance of 5 meters.



Always keep an extra fire extinguisher at hand.



Remove paper, leaves and dead grass etc. before use.



NEVER place objects (cloth, etc) over the unit when it is in use as the unit is hot and can cause burns and fire.



This appliance is intended for utilization **OUTDOOR**.



Never burn spray cans etc. in the fire.



Only use propane or butane as fuel for the fire extinguishing trainer.



Place the gas cylinder at a distance of at least 4 meters from the fire extinguishing trainer.



Make sure gas cylinders always stand firmly upright and cannot fall over.



If a gas cylinder is exchanged, always close the valve on the gas cylinder.



NEVER connect the fire extinguishing trainer directly on the gas cylinder, always position the operating handle in-between.



Visually check the gas hose on a daily basis and replace this in case of damage or inaccuracies and/or based on local legislation.



Make sure that the appliance and the hoses can be placed in a safe location so that no one can slip, trip or fall over it. Tape the hoses to the floor if necessary.



ONLY extinguish with water, spray foam or CO₂. Extinguishing with powder reduces the life expectancy and all guarantees will also expire.



Check the fire extinguishing trainer, gas cylinder and gas hose for damage before every use. Do not use the fire extinguishing trainer if you have any doubts about its usability.



Always keep the device upright during use.



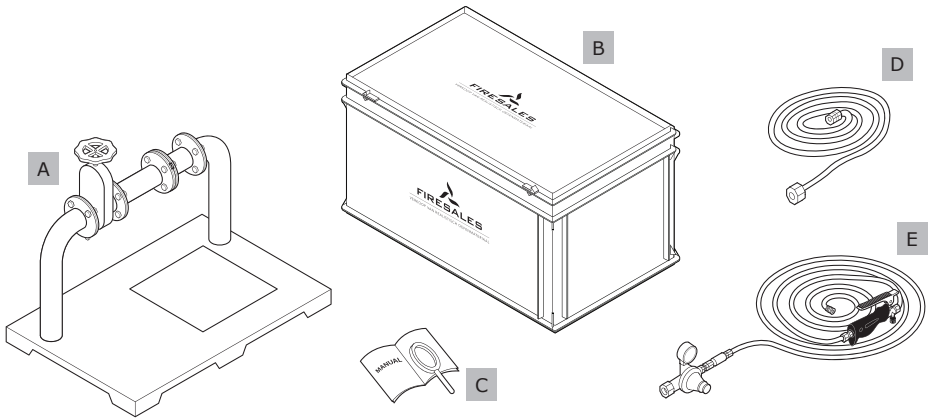
Read the relevant manual before using in combination with the FireSales Vesta. No manual? Ask for one by mailing info@FireWare.nl.

3. Overview of the parts & technical information

The FireSales Flange Fire can be used as a Stand Alone practice extinguisher in combination with the BF Gas Hose set. This will be supplied with the purchase of a FireSales Flange Fire Stand Alone. Replacement gas hose sets can be purchased separately on www.firesales.nl.

<i>Flange Fire Stand Alone</i>	049-012-002
<i>Flange Fire Add-on</i>	049-012-013

You can use the add-on version in combination with the FireSales Vesta.



Parts:

A	<i>FireSales Flange Fire</i>
B	Plastic Box with lid (60 x 40 x 44 cm)
C	Manual
D	Gas hose set (only with the Add-on type, 049-012-013)
E	Gas hose set with a squeeze handle (only with the Stand Alone type, 049-012-013)

Options:

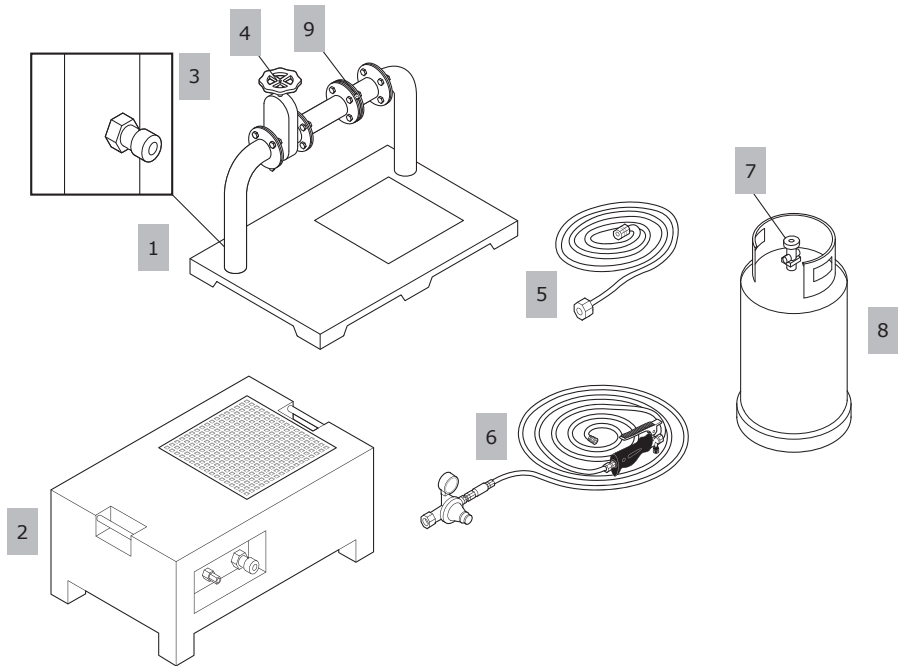
Large ignition burner	049-092-003
Large gas bottle	049-092-006
Gas hose with squeeze handle (Stand Alone)	049-092-011
Auxiliary gas hose for the FireSales Vesta (Add-on)	070-003-017

Please note: always use an ignition burner with a long lance, ensuring you can keep a sufficient amount of distance.

Technical information:

Dimensions:	56 x 35,5 x 39 cm
Weight:	5,7 kg
Gas consumption:	12 kg/h

4. Use



1. *FireSales Flange Fire*
2. *FireSales Vesta*
3. Gas outflow opening
4. Simulation valve
5. Auxiliary gas hose for the Vesta
6. Gas hose with squeeze handle
7. Gas tap
8. Gas bottle (propane or butane)
9. Gas outflow opening

The *FireSales Flange Fire* can be used with either propane or butane. We recommend using propane, as butane may still be liquid with temperatures around the freezing point, which is when it may not be used as fuel for the *FireSales Flange Fire*.

Gas cylinders with contents of more than 10 kg should be used for the most realistic flame effect. With low temperatures we would recommend connecting two parallel gas cylinders in order to guarantee sufficient gas. A series coupling is available for this purpose (049-092-008).

Please note: always check the appliance, the gas cylinder and the gas hose for any signs of damage before use. Never use damaged parts.

1. Position the practice extinguisher outside on a flat, hardened surface, without any flammable objects nearby (dead grass, leaves, trees, shelters).
2. Connect the *FireSales Flange Fire* (1) to the gas bottle (8) using the gas hose with the squeeze handle (6). You can use the shortcut to connect to the *FireSales Flange Fire* (3), whereby the threaded side should be attached to the gas bottle tap (7). Please note: visually check the gas hose on a daily basis and replace this in case of damage or inaccuracies and/or based on local legislation.
3. If you are using the *FireSales Flange Fire* as an add-on for your FireSales Vesta, use the shortcut on the *FireSales Flange Fire* (1) and the shortcut on the Vesta (2) to connect the hose without the squeeze handle (5).

The *FireSales Flange Fire* can be positioned either on top of, or next to the Vesta. Please note: please read through the appropriate instructions before using in combination with the FireSales Vesta. No instructions or manual? Then request a copy via info@FireWare.nl.

4. Check whether the gas bottle is positioned at a distance of at least 4 meters and on the side where the wind is coming from.
5. Open up the gas tap on the gas bottle (7).
6. Check the gas pressure on the manometer.
7. Ignite the ignition burner.
8. Turn on the *FireSales Flange Fire* at the opening to the gas outflow opening (3).
9. Extinguish the ignition burner.
10. You can ignite the *FireSales Flange Fire* with the bottom button on the FireSales Vesta's remote control if you are using the *FireSales Flange Fire* as an add-on for your FireSales Vesta. The Vesta will start off with simultaneously igniting the main ignition with the *FireSales Flange Fire*. This will subsequently be extinguished without intervention and only the *Fire Sales Flange Fire* will be addressed. The *FireSales Flange Fire* can be positioned either on top of or next to the FireSales Vesta.

Please note: If you are using the *FireSales Flange Fire* alongside the FireSales Vesta, it's important to ensure the gas outflow opening is pointing towards the Vesta.

Please note: if the *FireSales Flange Fire* doesn't ignite, immediately turn off the gas tap and contact FireWare.

11. The student can extinguish the *FireSales Flange Fire* by cooling the practice extinguisher with a water jet. The instructor will extinguish the flames by letting go of the squeeze handle for the *FireSales Flange Fire* Stand Alone, or by letting go of the Vesta's remote control button for the *FireSales Flange Fire* Add-On. Providing professional protective clothing is worn, the shut-off valve on the top can also be turned. However, this is a simulation wheel; the instructor will be the one extinguishing the flames. Make sure the flame doesn't burn for more than 3 consecutive minutes.

Always allow the fire extinguisher trainer to cool down for at least 20 minutes before you relocate it or place it back in its crate.

5. Switching off

The tap at the top of the gas bottle should be completely turned off after the extinguishing training. You will subsequently need to release the gas hoses of any pressure by pressing the squeeze handle or, when used as an add-on, the ignition button on the FireSales Vesta's remote control.

Always allow the fire extinguisher trainer to cool down for at least 20 minutes before you relocate it or place it back in its crate.

The gas hose can be disconnected and the equipment stored away once the *FireSales Flange Fire* has cooled off sufficiently.

6. Malfunctions

Problem	Possible cause	Solution
The <i>FireSales Flange Fire</i> is not igniting.	The gas bottle's gas tap is closed. The squeeze handle on the hose has not been pressed. The fuel is depleted. The gas hose is damaged or kinked.	Open up the gas tap. Squeeze the squeeze handle. Change the gas bottle. Check the hoses.
Large flames are impossible.	The fuel has almost been depleted. The regulator is frozen. The outside temperature is too low. Butane has been used at too low a temperature The gas hose is damaged or kinked.	Check the fuel and change if necessary. Wait a moment and try again. Connect an extra gas bottle. Use propane as fuel. Check the hoses.
The flames become smaller during (intensive) usage.	The regulator has frozen.	Change the gas cylinder or connect an extra gas cylinder.
Other		Please contact FireWare

7. Aftercare

The Fire Sales Flange Fire must be well maintained in order to maintain optimal performance levels. You can clean the FireSales Flange Fire with (warm) water and household cleaning products, but don't use chlorine. Using abrasive cleaners, scouring pads, steel wool and similar products can damage your practice extinguisher.

8. Waste disposal

Electric appliances, accessories and packaging need to be collected and recycled separately or disposed off in an environmentally responsible manner.

9. Warranty provisions

The *FireSales Flange Fire* has a one-year warranty against product and manufacturing faults. Damage as a result of careless acting is not refunded. Repairs require expertise. It is therefore highly recommended to return the appliance to us in the event of a defect. The warranty is cancelled if it becomes apparent that you or a third party opened the appliance or if you or a third party have applied modifications or adjustments of any kind without the explicit permission from the supplier.

10. Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: **FireWare bv**
De Stek 5
1771 SP Wieringerwerf
Nederland

declares that the *FireSales*, a practice extinguisher, articlenumber 049-012-0052 / 049-012-013 is in compliance with the following EU guideline: 97/23/EG and 90/396/EEG.

19-08-2016

Sef Hendrickx
Director FireWare bv



11. Contact

In case of any questions you can contact:

FireWare bv
De Stek 5
1771 SP Wieringerwerf
The Netherlands

+31 88- 252 60 00
info@FireWare.nl
www.FireWare.nl

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Ankauf Ihres *FireSales Flange Fire*!

Der *FireSales Flange Fire* wurde speziell dafür entworfen, auf sichere Art einen Brand zu simulieren, in dem Gefahrstoffe freigesetzt werden. Das Gerät wurde für Trainings hergestellt und soll auch nur dafür verwendet werden.



FireSales ist eine Marke von FireWare bv.

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie diese Anleitung gründlich durchführen, so dass Sie genau über Verwendung, Funktionsweise und Kennzeichen des *FireSales Flange Fire* informiert sind.

2. Sicherheitsmaßnahmen und Warnungen



Befolgen Sie beim Gebrauch genau die Anweisungen und Richtlinien, wie in dieser Anleitung beschrieben. Ändern Sie nie die Reihenfolge der auszuführenden Handlungen. Sollte Ihnen hinsichtlich des Gebrauchs irgend etwas unklar sein, dann kontaktieren Sie bitte **FireWare**.



Nur Erwachsene dürfen das Gerät benutzen. Diese Personen müssen den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung kennen. Nur Experten dürfen es in einer professionellen Übungssituation anwenden.



Es ist ein Übungsgerät. Verwenden Sie dieses Gerät nur gemäß seinem Verwendungszweck.



Der Standort des Geräts muss:

- frei von explosiven Gasen sein;
- vibrationsfrei sein;
- nicht entzündlich oder hitzeempfindlich sein;
- mindestens 5 Meter von entzündlichen, explosionsgefährdeten oder hitzeempfindlichen Objekten entfernt sein;
- have visibility of at least 2 meters.



Entfernen Sie niemals Warn- oder Informationsetiketten vom Gerät.



Der Hersteller ist niemals verantwortlich für Schäden oder Verletzungen, deren Ursache darin liegt, dass die Sicherheitsvorschriften und -anweisungen in dieser Anleitung nicht (genau) befolgt werden, oder die aufgrund von Unachtsamkeit beim Gebrauch des in diesem Dokument angegebenen Produkts sowie des eventuellen Zubehörs zu diesem entstehen.



Verwenden Sie das Gerät nie, wenn es beschädigt ist. Sind Teile beschädigt, dann muss das Personal von **FireWare** diese ersetzen.



Verwenden Sie lediglich vom **FireWare** angegebenes Zubehör.



ACHTUNG: Dieses Gerät **NIEMALS** in Anwesenheit von Kindern und Tieren benutzen.



Tragen Sie **IMMER** Schutzkleidung: Handschuhe und eine Sicherheitsbrille.



Sind Wartung oder Reparatur nötig, dann darf dieses Gerät **AUSSCHLIESSLICH** von einem Techniker von **FireWare** geöffnet werden.



Platzieren Sie das Gerät stabil auf einer flachen Fläche und sorgen Sie dafür, dass es nicht umfallen kann.



Berühren Sie das Gerät während und nach Gebrauch **NIEMALS**. Sie kann **HEISS** werden.



Stellen Sie sicher, dass alle Personen auf der Seite des Geräts stehen, wo der Wind herkommt.



Lassen Sie den Löschrainer nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen brennen. Lassen Sie das Gerät danach einige Zeit zum Abkühlen, bevor Sie es erneut zünden.



Lassen Sie den Löschrainer immer mindestens 20 Minuten Zeit zum Abkühlen, bevor Sie diesen verschieben oder in den Kasten zurückstellen.



Nicht zur Beheizung von Räumen bestimmt.



Lassen Sie das Gerät immer ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen oder lagern.



Verwenden Sie **NIEMALS** zusätzliche Brennstoffe wie Öl oder Fett.



Halten Sie brennbare Stoffe oder Oberflächen mindestens 5 Meter vom Gerät entfernt.



Halten Sie immer einen zusätzlichen Feuerlöscher bereit.



Entfernen Sie vor dem Betrieb Papier, Blätter, abgestorbenes Gras usw.



Legen Sie **NIEMALS** Gegenstände (Tücher u. ä.) über das Gerät, wenn diese in Gebrauch ist. Das Gerät ist heiß und kann Brandstellen und Brände verursachen.



Dieses Gerät ist zum Gebrauch **AUßERHALB** des Hauses bestimmt.



Verbrennen Sie niemals Sprühdosen usw. im Feuer.



Als Brennstoff für den Löschrainer sind nur Propan oder Butan geeignet.



Halten Sie die Gasflasche mindestens 4 Meter vom Löschrainer entfernt.



Stellen Sie sicher, dass Gasflaschen immer sicher und senkrecht stehen und gegen Umfallen geschützt werden.



Schließen Sie das Absperrungsventil auf der Gasflasche immer, wenn die Gasflasche ausgetauscht wird.



Schließen Sie den Löschrainer **NIEMALS** direkt auf die Gasflasche an. Verwenden Sie immer den Bedienungshandgriff als Verbindungsstück.



Achten Sie auf das Datum, das auf dem Gasschlauch gedruckt ist. Es handelt sich hier um das Verfallsdatum; der Schlauch muss ausgetauscht werden, bevor dieses Datum erreicht wird.



Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und die Schläuchen an einem sicheren Ort platziert werden, so dass keine Personen ausrutschen, straucheln oder fallen können. Befestigen Sie die Schläuche, falls nötig, am Boden.



NUR mit Wasser, Sprühschaum oder CO₂ löschen. Beim Löschen mit Pulver wird die Lebensdauer verkürzt und entfällt die Garantie.



Prüfen Sie vor jedem Einsatz Löschrainer, Gasflasche und Gasschlauch auf Schäden. Verwenden Sie den Löschrainer nicht, wenn Sie Zweifel an der Einsatzfähigkeit haben.



Halten Sie das Gerät während des Betriebs immer senkrecht.



Lesen Sie vor jedem Einsatz in Kombination mit dem FireSales Vesta die jeweilige Gebrauchsanleitung. Sie haben keine Gebrauchsanleitung? Dann fordern Sie bitte über info@FireWare.nl eine an.

3. Übersicht über die Einzelteile und technische Daten

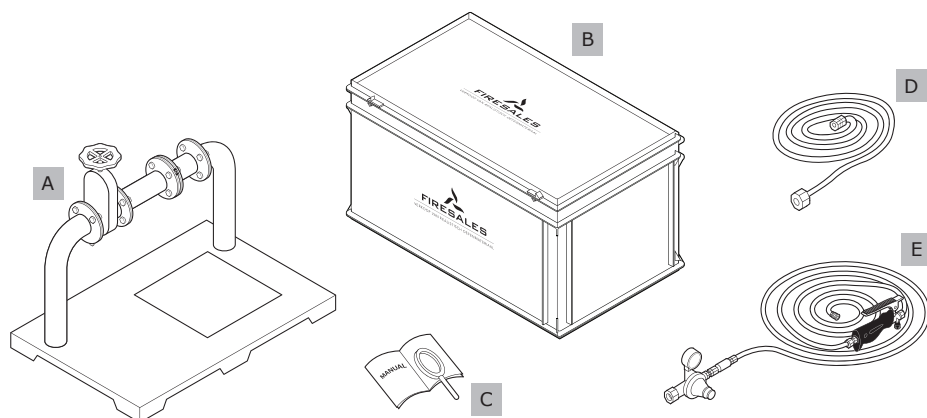
Der *FireSales Flange Fire* wird in Kombination mit dem BF-Gasschlauchset (049-092-011) als Stand Alone Löschrainer benutzt. Das Gasschlauchset wird bei Ankauf eines *FireSales Flange Fire Stand Alone* mitgeliefert. Ersatz-Gasschlauchsets sind lose erhältlich unter www.FireSales.nl.

<i>Flange Fire Stand Alone</i>	049-012-002
<i>Flange Fire Add-on</i>	049-012-013

Sie benutzen die Add-on-Version in Kombination mit dem FireSales Vesta.

Einzelteile:

- A *FireSales Flange Fire*
- B Plastikbox mit Deckel (60 x 40 x 44 cm)
- C Gebrauchsanweisung
- D Gasschlauchset (nur beim Typ Add-on, 049-012-013)
- E Gasschlauchset mit Druckgriff (nur beim Typ Stand Alone, 049-012-013)



Optionen / Zubehör:

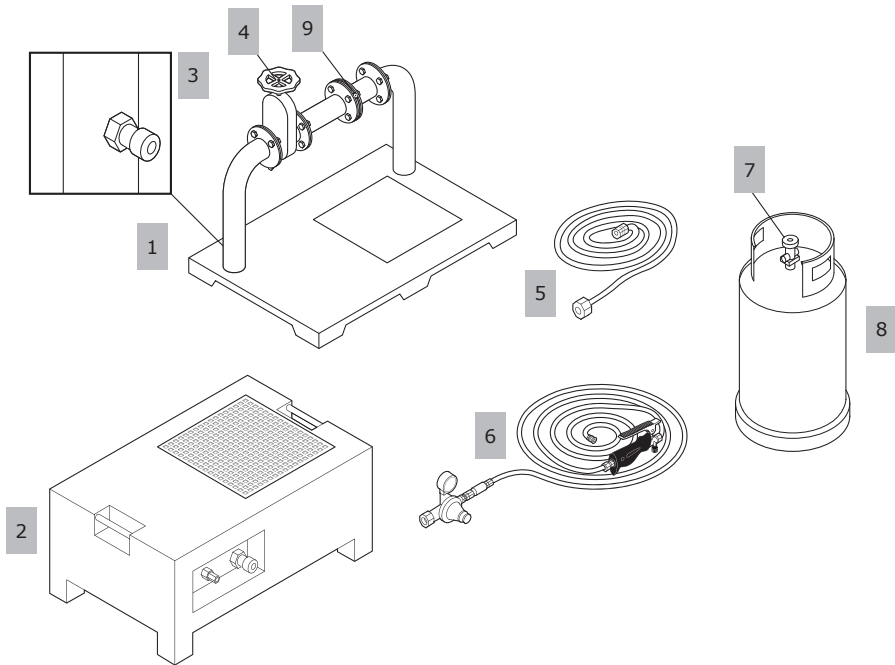
Entzündungsbrenner Large	049-092-003
Gasflasche Large	049-092-006
Gasschlauch mit Druckgriff (Stand Alone)	049-092-011
Hilfs-Gasschlauch für den FireSales Vesta (Add-on)	070-003-017

Achtung: Verwenden Sie immer einen Zündbrenner mit einer langen Lanze, so dass Sie genug Abstand halten können.

Technische Daten:

Maße:	56 x 35,5 x 39 cm
Gewicht:	5,7 kg
Gasverbrauch:	12 kg/Stunde

4. Inbetriebnahme



1. *FireSales Flange Fire*
2. *FireSales Vesta*
3. Gasausström-Öffnung
4. Simulationsabschluss
5. Hilfs-Gasschlauch für den Vesta
6. Gasschlauch mit Druckgriff
7. Gashahn
8. Gasflasche (Propan oder Butan)
9. Gasausström-Öffnung

Der *FireSales Flange Fire* kann mit Propan oder Butan verwendet werden. Es wird empfohlen, Propan zu verwenden, da Butan bei Temperaturen rund um den Gefrierpunkt noch flüssig sein kann, und dann darf es nicht als Brennstoff für den *FireSales Flange Fire* verwendet werden.

Für das realistischste Flammenbild verwenden Sie Gasflaschen mit mehr als 10 kg Inhalt. Bei niedrigeren Temperaturen wird empfohlen, für einen hinreichenden Gasfluss zwei Gasflaschen parallel anzuschließen. Zu diesem Zweck ist eine Serienkopplung erhältlich (049-092-008).

Achtung: Kontrollieren Sie vor dem Einsatz immer zuerst den Löschtrainer, die Gasflasche und den Gasschlauch auf Beschädigungen. Verwenden Sie niemals beschädigte Teile.

1. Stellen Sie den Löschtrainer im Freien auf einen ebenen, gehärteten Boden, ohne brennbare Gegenstände in der Umgebung (totes Gras, Blätter, Bäume, Schutzdächer).
2. Verbinden Sie den *FireSales Flange Fire* (1) mit der Gasflasche (8) mithilfe des Gasschlauches mit Druckgriff (6). Die Schnellverbindung verwenden Sie zum Anschluss am *FireSales Flange Fire* (3) und die Seite mit Schraubdraht befestigen Sie am Gashahn der Gasflasche (7). Achtung: Kontrollieren Sie den Gasschlauch täglich visuell und ersetzen Sie ihn, falls er Beschädigungen oder Unregelmäßigkeiten aufweist und / oder auf der Grundlage der lokalen Gesetzgebung.
3. Wenn Sie den *FireSales Flange Fire* als Add-on für Ihren FireSales Vesta gebrauchen, schließen Sie den Schlauch ohne Druckgriff (5) über den Schnellanschluss an den *FireSales Flange Fire* (1) an und verbinden Sie den Schnellanschluss mit dem Vesta (2).

Der *FireSales Flange Fire* kann auf oder neben den Vesta gestellt werden.

Achtung: Lesen Sie vor Gebrauch in Kombination mit dem FireSales Vesta die dementsprechende Gebrauchsanweisung. Haben Sie keine Gebrauchsanweisung? Fordern Sie diese dann an unter info@FireWare.nl.

4. Kontrollieren Sie, ob die Gasflasche mindestens 4 Meter entfernt sowie auf der Seite steht, aus der der Wind weht.
5. Drehen Sie den Gashahn der Gasflasche (7) auf.
6. Kontrollieren Sie den Gasdruck auf dem Manometer.
7. Entzünden Sie den Entzündungsbrenner.
8. Stecken Sie den *FireSales Flange Fire* beim Öffnen der Gasausström-Öffnung (3) an.
9. Löschen Sie die Flamme des Entzündungsbrenners.
10. Falls Sie den *FireSales Flange Fire* als Add-on für Ihren FireSales Vesta verwenden, können Sie den *FireSales Flange Fire* über den untersten Knopf der Fernbedienung des FireSales Vesta entzünden. Zuerst entzündet sich der Vesta bei der Hauptentzündung gleichzeitig mit dem *FireSales Flange Fire*. Anschließend erlischt seine Flamme wieder ohne weiteren Eingriff und nur noch der *FireSales Flange Fire* wird angesprochen. Sie können den *FireSales Flange Fire* auf oder neben den FireSales Vesta stellen.

Achtung: Wenn Sie den FireSales Flange Fire neben dem FireSales Vesta gebrauchen, müssen Sie darauf achten, dass die Gasausström-Öffnung in Richtung des Vesta zeigt.

Achtung: Wenn sich der FireSales Flange Fire nicht entzündet, müssen Sie den Gashahn sofort zudrehen und FireWare kontaktieren.

11. Der Kursteilnehmer kann den *FireSales Flange Fire* löschen, indem er den Löschtrainer mit einem Wasserstrahl kühlt. Der Kursleiter erstickt die Flammen, indem er den Druckgriff am *FireSales Flange Fire* Stand Alone loslässt und beim *FireSales Flange Fire* Add-On muss er den Knopf an der Fernbedienung des Vesta loslassen. Falls er professionelle Schutzkleidung trägt, kann er auch den Abschluss oben am Gerät zudrehen. Dabei handelt es sich jedoch um ein Simulationsrad. Der Kursleiter ist derjenige, der die Flammen zum Erlöschen bringt. Sorgen Sie dafür, dass die Flamme nicht länger als 3 Minuten im Stück brennt.

Lassen Sie den Löschtrainer immer mindestens 20 Minuten Zeit zum Abkühlen, bevor Sie diesen verschieben oder in den Kasten zurückstellen.

5. Ausschalten

Nach dem Löschtraining drehen Sie den Gashahn oben an der Gasflasche ganz zu. Anschließend machen Sie die Gasschläuche drucklos. Hierzu drücken Sie den Druckgriff oder – wenn Sie das Gerät als Add-on verwenden – den Entzündungsknopf auf der Fernbedienung des FireSales.

6. Störungen

Probleme	Mögliche Ursache	Lösungen
Der <i>FireSales Flange Fire</i> entzündet sich nicht.	Der Gashahn an der Gasflasche ist verschlossen. Der Druckgriff am Schlauch ist nicht eingedrückt. Der Brennstoff ist aufgebraucht. Der Gasschlauch ist beschädigt oder geknickt.	Drehen Sie den Gashahn auf. Drücken Sie den Druckgriff nach unten. Wechseln Sie die Gasflasche. Kontrollieren Sie die Schläuche.
Große Flammen sind nicht möglich.	Der Brennstoff ist beinahe aufgebraucht. Der Regler ist eingefroren. Die Außentemperatur ist zu niedrig. Butan wurde bei einer zu niedrigen Temperatur verwendet. Der Gasschlauch ist beschädigt oder geknickt.	Kontrollieren Sie den Brennstoff und wechseln Sie ihn, falls nötig, aus. Kurz warten und erneut probieren. Schließen Sie eine zusätzliche Gasflasche an. Verwenden Sie Propan als Brennstoff. Kontrollieren Sie die Schläuche.
Die Flammen werden kleiner bei (intensivem) Gebrauch.	Der Regler ist gefroren.	Tauschen Sie die Gasflasche aus oder schließen Sie eine zusätzliche Gasflasche an.
Sonstige Probleme		Nehmen Sie Kontakt zu FireWare auf.

7. Nachsorge

Für eine dauerhaft optimale Leistung muss der *FireSales Flange Fire* gut gewartet werden.

Sie können den *FireSales Flange Fire* mit (warmem) Wasser und Haushaltsreinigern reinigen, verwenden Sie kein Chlor. Durch Verwendung von Scheuermitteln, Drahtschwämmen, Stahlwolle u. ä. können Sie Ihren Löschrainer beschädigen.

8. Müllentsorgung

Elektrische Geräte, Zubehör und Verpackungen müssen getrennt eingesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden.

9. Garantiebestimmungen

Es gibt auf den *FireSales Flange Fire* für Produkt- und Fabrikationsfehler ein Jahr Garantie ab dem Ankaufsdatum. Durch unsorgfältiges Handeln verursachte Schäden werden nicht erstattet. Eine Reparatur setzt Fachwissen voraus. Wir raten daher sehr, ein defektes Gerät an uns zu schicken.

Die Garantie verfällt, wenn sich herausstellt, dass Sie selbst oder Dritte das Gerät geöffnet haben, oder wenn Sie selbst oder Dritte ohne die ausdrückliche Zustimmung des Lieferanten Änderungen oder Modifikationen vorgenommen haben, egal welcher Art.

10. Konformitätserklärung

EG Conformiteitsverklaring

Fabrikant: **FireWare bv**
De Stek 5
1771 SP Wieringerwerf
Die Nederlanden

Erklärt hiermit dass sich der *FireSales Flange Fire*, ein Löschtrainer, Artikel Nummer 049-012-0052 / 049-012-013 in Übereinstimmung mit der folgenden EU Richtlinien befindet: 97/23/EG and 90/396/EEG.

19-08-2016

Sef Hendrickx
Direktor FireWare bv



11. Kontakt

Haben Sie Fragen, dann können Sie uns kontaktieren:

FireWare bv
De Stek 5
1771 SP Wieringerwerf
Die Nederlanden

+31 88- 252 60 00
info@FireWare.nl
www.FireWare.nl

1. Introduction

Nous vous félicitons d'avoir acheté la **FireSales Flange Fire!**

Le *Flange Fire* (Incendie de bride de connexion) de FireSales est spécialement conçu pour simuler un incendie CBRN sans risque. L'appareil a été réalisé à des fins de formation et doit donc être utilisé en tant que tel.



FireSales est l'une des marques commercialisées par FireWare bv.

Avant toute utilisation, il est recommandé de lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous informer au mieux concernant l'usage, le fonctionnement et les caractéristiques du *Flange Fire FireSales*.

2. Mesures de sécurité et avertissements



Lors de l'utilisation de cet appareil, suivez précisément les instructions et directives tel que décrit dans ce manuel. Ne changez jamais l'ordre des actions à exécuter. Si quelque chose n'est pas clair en ce qui concerne l'utilisation, merci de contacter **FireWare**.



Seuls des adultes informés du contenu de ce mode d'emploi devraient se servir de cet appareil. Peut être utilisé uniquement par des experts en situation d'exercice professionnel.



Il s'agit d'un appareil pratique. Utilisez-le seulement aux fins prévues.

Le local où est installé l'appareil doit être:



- sans gaz explosifs;
- sans vibrations;
- ininflammable ou insensible à la lumière;
- se trouvant à au moins 5 mètres de tout objet inflammable, explosif ou sensible à la chaleur
- avoir une vision d'au moins 2 mètres.



N'enlevez jamais les étiquettes d'information ou d'avertissement de l'appareil.



Le fabricant n'accepte aucune responsabilité en cas de dommage résultant d'un défaut d'observance (stricte) des mesures de sécurité et des instructions reprises dans ce manuel ou d'une imprudence commise en cours d'utilisation du produit listé dans ce document et des possibles accessoires compatibles.



Ne jamais utiliser l'appareil si la sont abîmés. Au cas où éléments sont endommagés, une équipe **FireWare** doit les remplacer.



Utilisez uniquement les accessoires recommandés par **FireWare**.



ATTENTION: NE JAMAIS utiliser cet appareil en présence d'enfants et d'animaux.



Portez **TOUJOURS** des vêtements de protection : des gants de protection et des lunettes de sécurité.



Les spectateurs qui ne portent pas de vêtements de protection doivent se placer à une distance d'au moins 5 mètres.



Au cas où un entretien ou une réparation sont nécessaires, ce produit **NE PEUT ETRE** ouvert que par un technicien **FireWare**.



Placez l'appareil de manière stable sur une surface plate, et veillez à ce qu'il ne puisse pas basculer.



Pendant son utilisation, ne touchez **JAMAIS** le boîtier, parce que celui-ci devient **BRÛLANT**.



Veillez à ce que tout le monde se trouve du côté de l'appareil d'où vient le vent.



Ne laissez jamais le simulateur d'exercice allumé pendant plus de 3 minutes d'affilée. Ensuite, laissez l'appareil refroidir quelques temps avant de le rallumer.



Laissez toujours le simulateur d'exercice refroidir pendant au moins 20 minutes avant de le déplacer ou de le remettre dans le casier.



N'est pas destiné à chauffer des pièces.



Laissez toujours refroidir suffisamment l'appareil avant de le nettoyer ou le ranger.



N'utilisez **JAMAIS** de combustibles supplémentaires, comme de l'huile ou de la graisse.



Gardez une distance d'au moins 5 mètres par rapport aux matières ou aux surfaces inflammables.



Veillez à toujours avoir un appareil d'extinction d'incendie supplémentaire à portée de main.



Avant l'emploi, enlevez les papiers, feuilles, herbes mortes, etc.



Ne couvrez **JAMAIS** l'appareil avec des objets (couvertures et autres) pendant qu'elle est allumée. l'appareil est brûlante et peut provoquer des brûlures et même un incendie.



Cet appareil est destiné à être utilisé à **L'EXTÉRIEUR**.



Ne laissez jamais brûler de bombes aérosols, etc., dans le feu.



Utilisez uniquement du propane ou du butane comme combustible pour le simulateur d'exercice.



Placez la bouteille de gaz à une distance d'au moins 4 mètres du simulateur d'exercice.



Veillez à ce que les bouteilles de gaz soient toujours posées verticalement et de façon stable, et ne puissent pas basculer.



Si vous remplacez une bouteille de gaz, fermez toujours la vanne d'arrêt se trouvant sur la bouteille de gaz.



Ne raccordez **JAMAIS** directement le simulateur d'exercice à la bouteille de gaz, mais utilisez toujours la poignée de commande au milieu pour le faire.



Contrôlez chaque jour visuellement le tuyau de gaz et remplacez-le s'il est endommagé ou irrégulier et/ou en fonction de la législation locale.



Assurez-vous que l'appareil et les lances peuvent être placés dans un endroit sûr de manière à ce que personne ne puisse glisser, trébucher ou tomber dessus. Fixez les lances au sol si nécessaire.



Éteignez **UNIQUEMENT** le feu avec de l'eau, de la mousse d'extinction ou du CO₂. L'extinction par la poudre réduit le cycle de vie de l'appareil et met donc fin à la garantie.



Contrôlez le simulateur d'exercice, la bouteille de gaz et le tuyau de gaz avant chaque utilisation, afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si vous avez des doutes quant à la disponibilité du simulateur d'exercice, ne l'utilisez pas.



Pendant l'emploi, maintenez toujours l'appareil verticalement.



Avant l'utilisation combiné à la FireSales Vesta, lire le manuel d'utilisation concerné. Vous n'avez pas de manuel d'utilisation ? Dans ce cas, demandez-le via info@FireWare.nl

3. Liste des pièces et données techniques

Le *FireSales Flange Fire* peut s'utiliser de façon autonome en combinaison avec le set de tuyaux de gaz BF (049-092-011). Vous l'obtenez à l'achat d'un *FireSales Flange Fire Stand Alone* (autonome). Des sets de tuyaux de gaz de rechange sont disponibles individuellement sur www.FireSales.nl.

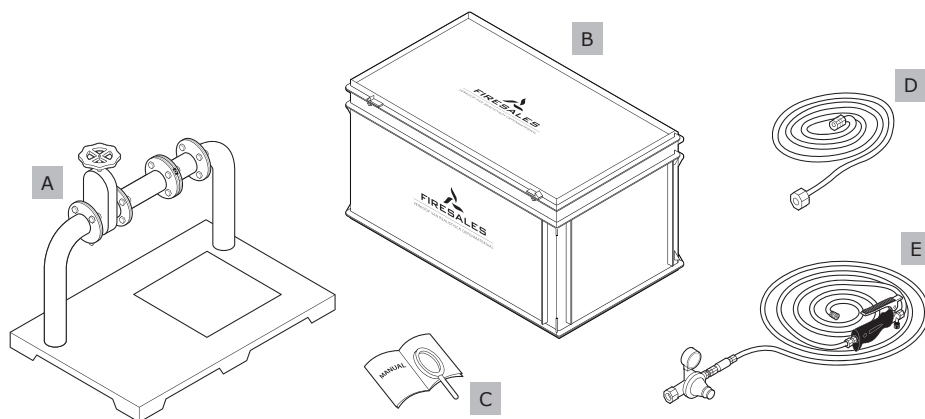
Flange Fire Stand Alone 049-012-002

Flange Fire Add-on 049-012-013

La version accessoire (Add-on) s'utilise avec le Vesta FireSales.

Liste des pièces:

- A *FireSales Flange Fire*
- B Boîte en plastique avec couvercle (60 x 40 x 44 cm)
- C Manuel d'utilisation
- D Set de tuyaux de gaz (uniquement avec le type Add-on, 049-012-013)
- E Set de tuyaux de gaz avec poignée à presser (uniquement avec le type Stand Alone, 049-012-013)



Options / accessoires:

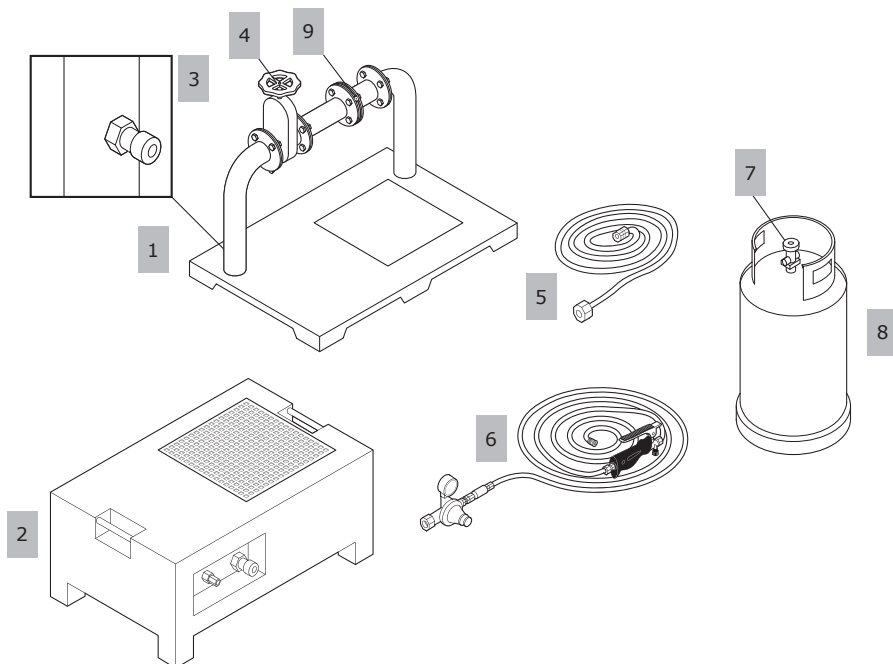
- Brûleur d'allumage Large 049-092-003
- Bouteille de gaz Large 049-092-006
- Tuyau de gaz avec poignée à presser (Stand Alone) 049-092-011
- Tuyau de gaz auxiliaire pour le Vesta FireSales (Add-On) 070-003-017

Attention : utilisez toujours un brûleur d'allumage avec une longue lance de projection pour que vous puissiez vous tenir à une distance suffisamment grande de la flamme.

Données techniques:

- Dimensions: 56 x 35,5 x 39 cm
- Poids: 5,7 kg
- Consommation de gaz: 12 kg/h

4. Mise en service



1. *FireSales Flange Fire*
2. *FireSales Vesta*
3. Ouverture d'évacuation du gaz
4. Vanne d'arrêt de simulation
5. Tuyau de gaz auxiliaire pour le Vesta
6. Tuyau de gaz avec poignée à presser
7. Robinet du gaz
8. Bouteille de gaz (propane ou butane)
9. Ouverture d'évacuation du gaz

Le *Flange Fire FireSales* peut s'utiliser avec du propane ou du butane. Il est recommandé d'utiliser du propane, étant donné que, à des températures proches du point de congélation, le butane peut encore être liquide et ne peut donc pas être utilisé comme carburant pour le *Flange Fire FireSales*.

Pour des flammes simulées les plus réalistes possibles, utilisez des bouteilles de gaz d'un contenu de plus de 10 kg. À des températures basses, il est conseillé de raccorder deux bouteilles de gaz parallèlement pour générer une quantité suffisante de gaz. Une série de raccords est disponible à cet effet (049-092-008).

Attention : avant l'utilisation, vérifiez toujours si le simulateur d'exercice, la bouteille de gaz et le tuyau de gaz ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais de pièces endommagées.

1. Placez le simulateur d'exercice à l'extérieur sur une surface plane rigide, loin d'objets inflammables (herbes mortes, feuilles, arbres, auvents).
2. Raccordez le *Flange Fire FireSales* (1) à la bouteille de gaz (8) par le biais du tuyau de gaz avec la poignée à presser (6). Utilisez le raccord rapide pour le raccordement au *Flange Fire FireSales* (3) et fixez le côté avec filetage au robinet de gaz de la bouteille de gaz (7).

Attention: contrôlez chaque jour visuellement le tuyau de gaz et remplacez-le s'il est endommagé ou irrégulier et/ou en fonction de la législation locale.

3. Si vous utilisez le *Flange Fire FireSales* comme accessoire de votre FireSales Vesta, raccordez alors le tuyau sans poignée à presser (5) à l'aide du raccord rapide au *Flange Fire FireSales* (1) et du raccord rapide au Vesta (2).

Le *Flange Fire FireSales* peut se placer au-dessus ou à côté du Vesta.

Attention: avant de l'utiliser en combinaison avec le Vesta FireSales, lire le manuel d'utilisation concerné. Vous n'avez pas de manuel d'utilisation ? Demandez-le via info@FireWare.nl.

4. Vérifiez si la bouteille de gaz se trouve à une distance minimale de 4 mètres et du côté d'où vient le vent.
5. Ouvrez le robinet de gaz de la bouteille de gaz (7).
6. Vérifiez la pression gazeuse du manomètre.
7. Allumez le brûleur d'allumage.
8. Allumez le *Flange Fire FireSales* près de l'orifice de l'ouverture d'évacuation du gaz (3).
9. Éteignez le brûleur d'allumage.
10. Si vous utilisez le *Flange Fire FireSales* comme accessoire de votre FireSales Vesta, vous pouvez allumer le *Flange Fire FireSales* à l'aide du bouton inférieur de la télécommande du FireSales Vesta. Le Vesta s'allumera d'abord en guise de dispositif d'allumage principal en même temps que le *Flange Fire FireSales*. Ensuite, il s'éteindra automatiquement et seul le *Flange Fire FireSales* sera utilisé. Le *Flange Fire FireSales* peut se placer sur le ou à côté du Vesta FireSales.

Attention: Si vous utilisez le *Flange Fire FireSales* parallèlement au FireSales Vesta, il est fondamental que l'ouverture d'évacuation du gaz soit dirigée vers le Vesta.

Attention: si le *Flange Fire FireSales* ne s'allume pas, refermez alors immédiatement le robinet de gaz et contactez FireWare.

11. Le participant au cours peut éteindre le *Flange Fire FireSales* en refroidissant le simulateur d'exercice au moyen d'un jet d'eau. L'instructeur éteint les flammes en relâchant la poignée à presser du FireSales Flange Fire Stand Alone et pour le *Flange Fire Flange Fire Add-on*, le bouton de la télécommande du Vesta. De plus, la vanne d'arrêt peut uniquement être refermée si le participant porte des vêtements professionnels de protection. Il s'agit toutefois d'une roue de simulation ; C'est l'instructeur qui éteint les flammes. Veillez à ce que la flamme ne brûle pas pendant plus de 3 minutes d'affilée.

Attention : portez des gants de protection thermorésistants pour refermer le robinet du *Cylindre au gaz*, et laissez toujours refroidir le simulateur d'exercice pendant au moins 20 minutes avant de le déplacer ou de le remettre dans le caisson.

5. Éteindre

Après l'exercice d'extinction, refermez complètement le robinet de gaz se trouvant sur la bouteille de gaz. Ensuite, relâchez la pression des tuyaux de gaz en appuyant sur la poignée à presser ou, si vous utilisez l'appareil comme accessoire, sur le bouton d'allumage se trouvant sur la télécommande du FireSales Vesta. Lorsque le *Flange Fire FireSales* est refroidi, vous pouvez débrancher le tuyau de gaz et ranger l'appareil.

6. Pannes

Problèmes	Cause possible	Solutions
Le <i>Flange Fire FireSales</i> ne s'allume pas	Le robinet de gaz de la bouteille de gaz est fermé. La poignée à presser du tuyau n'est pas enfoncée. Il n'y a plus de carburant. Le tuyau de gaz est endommagé ou cassé.	Ouvrez le robinet de gaz. Appuyez sur la poignée à presser. Remplacez la bouteille de gaz. Contrôlez les tuyaux.
Il est impossible de créer de grandes flammes.	Il n'y a presque plus de carburant. Le régulateur est gelé. La température extérieure est trop basse. Du butane a été utilisé à température trop basse. Le tuyau de gaz est endommagé ou cassé.	Contrôlez le carburant et remplacez-le par un autre type de carburant si nécessaire. Attendez un peu puis réessayez. Raccordez une bouteille de gaz supplémentaire. Utilisez du propane comme carburant. Contrôlez les tuyaux.
Les flammes deviennent plus petites pendant l'emploi (plus intensives).	Le régulateur est gelé.	Remplacez la bouteille de gaz ou raccordez une bouteille de gaz supplémentaire.
Autres problèmes		Contactez FireWare

7. Entretien

Pour maintenir les performances du *Flange Fire FireSales* à un niveau optimal, il convient de bien l'entretenir.

Vous pouvez nettoyer le *Flange Fire FireSales* avec de l'eau (chaude) et des nettoyants ménagers, mais n'utilisez pas de chlore. L'utilisation de produits abrasifs, d'éponges à récurer, de laine de verre et d'autres produits et accessoires similaires peut endommager votre simulateur d'exercice.

8. Élimination des déchets

Les appareils électriques, les accessoires, les liquides ainsi que leurs emballages doivent être ramassés et recyclés séparément, ou enlevés sans nuire à l'environnement.

9. Dispositions de la garantie

Le *Flange Fire FireSales* a une garantie d'un an qui prend cours à compter de la date d'achat, et couvre les défauts du produit et de fabrication.

Tout dommage résultant d'un maniement incorrect ne sera pas remboursé. Les réparations doivent se faire par un spécialiste et nous vous recommandons vivement, en cas de défauts constatés, de nous renvoyer l'appareil. La garantie ne sera plus valable s'il apparaît que vous-même ou des tiers ont ouvert l'appareil ou y ont apporté des modifications ou des ajustements de quelque nature que ce soit, sans l'autorisation formelle du fournisseur.

10. Déclaration de Conformité

Déclaration de Conformité CE

Fabricant: **FireWare bv**
De Stek 5
1771 SP Wieringerwerf
Les Pays-Bas

Déclare la conformité de la *FireSales Flange Fire*, un simulateur d'exercice, nombre d'article: 049-012-0052 / 049-012-013 avec le EU directive suivantes: 97/23/EG and 90/396/EEG.

19-08-2016

Sef Hendrickx
Directeur FireWare bv



11. Contact

Si vous avez des questions, vous pouvez contacter:

FireWare bv
De Stek 5
1771 SP Wieringerwerf
Les Pays-Bas

+31 88- 252 60 00
info@FireWare.nl
www.FireWare.nl

